

YE TĚNO BĪ YĚN YA LŌ THĪN NĚ WĚ T DE AJUIĚRDIĚ Ě N Ě THĚM Ě GUŌ P DE KŌC KE ABAKŌŌK (REFUGEE MEDICAL SCREENING EXAM)?

Raandun mac luŋdu abĭ yĭn kony ago dŏm nĚ aruk
de kŏŏl bennĚ ajuiĚrduŏ ŏ n Ě **ThĚm Ě guŏ p de
kŏc ke abakŏŏk (Refugee Medical Screening
Exam) lŏ looi.** Aabĭ yĭn lĚk panakĭm bĭ yĭn lŏ thĭn.

ĚkĕnĚ ěben ee rin ke loilooi ke **ThĚm Ě guŏ p de
kŏc ke Abakŏŏk** BĚ i ke akĭim cĭ keek guik:

BĚ I KE AKĪIM KE PIAL Ě GUŌ P

PANAKĪM DE CENTRAL DISTRICT HEALTH DEPARTMENT
1137 SOUTH LOCUST STREET
GRAND ISLAND, NE 68801
308-385-5175

PANAKĪM DE CHI HEALTH CLINIC – UNIVERSITY CAMPUS
2412 CUMING ST. STE. 200,
OMAHA, NE 68131, 402-717-0380

**PANAKĪM DE LINCOLN LANCASTER COUNTY HEALTH
DEPARTMENT**
3131 O STREET, LINCOLN, NE 68510, 402-441-8065

PANAKĪM DE SIOUXLAND COMMUNITY HEALTH CENTER
1021 Nebraska Street
Sioux City, IA 51105, 402-898-1349

AKUTNHĪIM YE ABAKŌŌK NYUŌ Ō C (RESETTLEMENT AGENCIES)

**AKUTNHOM DE CATHOLIC SOCIAL SERVICES OF
SOUTHERN NEBRASKA**
2241 O STREET, LINCOLN NE 68510, 402-474-1600

**AKUTNHOM Ě LŌTUED DE ABAKEENY KU
ABAKŌŌK (OMAHA AND LINCOLN)**
4223 CENTER STREET OMAHA, NE 68105
121 SOUTH 13th STREET LINCOLN, NE 68508
402-898-1349

**AKUTNHOM Ě PINYNHOM ĚBĚN DE ABAKŌŌK KU
ABAKEENY**
7315 MAPLE ST., OMAHA NE 68134, 402-949-3470

**AKUTNHOM Ě LUTHERAN FAMILY SERVICES
YĀN KE LINCON-GRAND ISLAND-LEXINGTON**
2301 O STREET, LINCOLN NE 68510
402-441-7940

AKUTNHOM DE LUTHERAN FAMILY SERVICES - OMAHA
7929 W CENTER RD OMAHA, NE 68124
402-342-7038

YE WĚU KAADĪ KEE LĚU BĪ KEEK YA NYAAI?

Acĭn wĚu bĭ keek ya tăau piny ke **ThĚm** tĕnĚ
akutnhĭim ke kŏc ěke piac bĕn nĚ Nebraska.

BI: LUŌŌI DE ARUK THĚER KAADĪ YA NYAAI?

121-4 thĕer: tĕnĚ kŏc ěke dhiĕth mĭth ku mĭth



Muk nĚ yĭnhom

Ba nan**kăpieth** bĭ yĭn keek tĕĕk thĭn nĚ thĕer ke
THĚM yiic:

- **Thŏl** thĕm keddhie **nĚ luŏŏi**
- **Lŏ** nĚ aruk ca dŏm yic
- **Băr thĭn** ke thaar cĭ lueel ŋootwei
- Lĕrĕ athŏŏr/waraga de thĕm Ě menhdu
tĕnĚ thukulden

NEBRASKA
Good Life. Great Mission.

BĚ ny Ě Walaya ye abakŏŏk rek kenĚ kuŏŏny:
402-480-8394

**BĚ ny akĭim ye Abakŏŏk rek kenĚ kuŏŏny nĚ
Walaya yic:**
402-480-0373



Nebraska
**THĚM Ě GUŌ
P DE KŌC KE
ABAKŌŌK:**
Athŏŏr ě nyuuth

YEENŌ YE CŌL THĚM Ě GUŌ P DE KŌC KE ABAKŌŌK?

Kuer 1 nĚ USA banĚ pial de guŏ pdu

Aba dhil ya looi nĚ **nĭn kaa 90** ěke bĭ yĭn keek yiic.



Abakŏŏk kedhie akŏŏr bĭk ye **ThĚm** kĕnĚ
ya looi



Aruk kaa 1-3 ke yŏk bĭ keek ya dŏm
panakĭm



Thĕm de guŏ pdu yic ěbĕn nĚ akĭm/
dĭktoŏr



Akĭm/Dĭktoŏr abĭ awarakun ke panakĭm
ya kueen



Bĭ them nĚ tuanytuĕenny cĭ yĭn yŏok



Tuŏ m de wĚ ě l ě gĕl kŏŏr tĕnĚ kŏc nŏŋ
nhĭim waraga de Green Card

Thiĕc athook bĭ yĭn wĚ ě ric wl – atŏ ke
ye lŏŋdu/yicdu.

YEN ACİ AKİM/DİKTOOR TİŇ KE YEN KĖC KŇN BĖN USA. YEENŌ YENĖ YĖEN KŇŇR BA AKİM? DİKTOOR BĖER TİŇ NĖ YEMĖEN?

Ke yŇn ƚoot yĭn ke yĭ kĖc bĖn USA, ke thĕm de akĭm/dĭktoor ee loi benĕ thiŏ ŏ ƚdun de **US Visa** gam.

Ėmen tŏ u yĭn nĕ USA, ke yĭn kŇŇr ba **Thĕm ĕ guŏ p de kŏc ke abakŏŏk (Refugee Medical Screening Exam)** kŇn looi ago ƚŏl nĕ ajuĭĕr de muŏ ŏ k (Primary Care Provider - PCP). Aguiĕr de **PCP** abĭ yĭn kuŇny ba rĕĕr ke yĭ piŏl guŏ p ku ba ƚiĕ c nyuc/rĕĕr apieth nĕ Nebraska.

YENŌ CŲL RAAN TUEEN YE MUŌ Ō K/TİİT Ė NYIN (PRIMARY CARE PROVIDER - PCP) LOOI?

Raanduun tueen ye muŏ ŏ k/tĭĭt Ė nyin (Primary Care Provider - PCP) looi ee dĭktor tŏ **Panakĭm** ye yĭn lo thĭn tĕ cĭ yĭn **tuaany**, tĕ kŇŇr yĭn bĭ yĭ toom nĕ wĕ Ė l de ƚĕl ka tĕnŇy yĭn kă riliic nĕ guŏ pdu yic ka nĕ yĭ **nhom**.

LĖU BA RŲT GUIIR WUDĖ AGUŲ THĖM LOOI?

- Lŏm athŏr ke panakĭm ku **awarak ke ƚĭctĕnĕ** kŏc ke paandun ĕbĕn. *Cĭ men de, 194s, păthpŏŏt, awarak ke panakĭm, wĕl ke wĕ Ė l de ƚĕl, kĕt ke Medicaid.*
- Găt amatnhom de wal, wĕl ke yĭth ke tiim ye keek tăău nĕ pĭu tuc yĭic (teas), wĕl ke tiim (herbs), ku wĕl ke thaka (vitamins) ye keek dek nĕ kŏc ke paandun.
- Găt amatnhom de kă ye wuŏ ŏ c kenĕ guŏ p, kă cenĕke diĕr ke pial Ė guŏ p, ku ƚŏl ya ƚĕr de thuĕl/thiĕc wĕn lĕu bĭkkĕ tŏ kenĕ yĭn tĕnĕ luŏŏi de PCP du.

- Lŏm pĭu , kuĭn , pămpăăth , athŏr/buŏk ke mĭth .
- AkŇŇr ba bĕn ke **digiik kaa 15** ƚoot ke thaar căkĕ ruk kĖc bĕn.
- Găt rin KEDHIE ke **kŏc ke paandun** ĕbĕn, Kŏŏl Ė Dhiĕĕthĕ keek, ku ƚŏl ya ThanduŇ Ė thŏŏn de tĕ tŏ u kek thĭn.
- Yĭn lĕu ba **lŏc** nĕ akĭm/dĭktor tŏ ke ye moc  ka akĭm/dĭktor tŏ ke ye tik , lĕkĕ raan mac luŇdu.
- Dek pĭu juĕc tĕ kĖc yĭn kŇn lo.

YEN Cĭ LĖU BA LŲ, YEENŌ BA LOOI?

Cŏl raan mac luŇdu.



YEENŌ BA YA LOOI TĖ Cĭ YEN LŲ PANAKĭM?

- LŲ nĕ thŏŏc/kurthĭŇ tŏ **tueen nhom**, lĕkĕ raan lui **rinku**.
- Nyuŏ ŏ cĕ **tĕ yenĕ tĭĭt** thĭn. Thiĕc raan lui tĕ kŇŇr bĭ yĭn lo nĕ **amăm yic**. *Duŏ nĕ ƚĕl tĕ cenĕ kĕrĕc wĕn cĭ tuŏ l.*
- Na cĭ akĭm (nurse) **rinku** cŏŏl, ke yĭ lĕrĕ raan de paandu **yŏn de thĕm**.
- Raan de PCP abĭ guŏ pdu themic ĕbĕn.
- Raan de PCP abĭ thiĕc nĕ thuĕl/wĕl banĕ tĕn ye yĭn rŏt yŏ k thĭn ku guŏ pdu.
- Raan de PCP aab **rimku miit** nĕ ye **Thĕm kĕnĕ yic**.



YE KĂŇŌ KEK YE LŌŌŇ?YITHKIĖ NĖ YE THAAR DE THĖM KĖNĖ YIC?

- Ba thiĕc nĕ biăk de athŏŇr cĭ **guŏtbei** de **Thĕm Ė guŏ p de kŏc ke abakŏŏk (Refugee Medical Screening Exam)**.
- Ba raan ĕbĕn de baai anŇy nhom lŏŇy/yĭth bĭ yŏk nĕ **luŏŏi thŏŇy nhom** de muŏ ŏ k/tĭĭt Ė nyin ku kuŇny.
- Ba yŏk nĕ luŏŏi de wĕ Ė rĕ yic de thok **ABAC TĖ WĖU BA KEEK YA TĂĂU PINY**.
- Ago nan ƚŏl akĭm ye moc ka akĭm ye tik tĕ lĕu yen rŏt.
- Ba **măth bĕi**.
- Ba nan **ƚĕl de kă ke ƚĕk yetŏk**: Kăku yĭtŏk aye keek ƚĕl nĕ lŏŇy de U.S. (HIPAA). Wĕl ke piĭrdu ku wĕl ke pial Ė guŏ pdu kedhie aabĭ ya tŏ ĕke ye kă ke ƚĕk ku aabĭ keek ya thiaan tĕnĕ kŏc kŏk.

YEENŌ KŇŇR MĭTHKIĖ ?

Nĕ USA, ke mĭth kedhie akŇŇr bĭ keek ya them nĕ dĭktor ku bĭ keek ya toom nĕ wĕ Ė l de ƚĕl **tĕ ƚoot kek** ĕke kĖc kŇn lo thukul.

Raan de PCP abĭ yĭn ƚăm **athŏŇr** de thĕm cĭ thŏl Ė luŏŏi nĕ menhdu. Gam Ė athŏŇr kĕnĕ **tĕnĕthukul**.

